

外国文学

吉 题

外国文学专题

(内部教材)

杭州大学
中文系外国文学教研组编

一九七七年五月

毛主席语录

我们的方针是，一切民族、一切国家的长处都要学，政治、经济、科学、技术、文学、艺术的一切真正好的东西都要学。但是，必须有分析有批判地学，不能盲目地学，不能一切照抄，机械搬运。他们的短处、缺点，当然不要学。

《论十大关系》

古为今用，洋为中用。

《对中央音乐学院的意见的批示》

前言

对待外国文化，包括外国的古代文化，要遵照伟大的领袖和导师毛主席的教导，坚持“排泄其糟粕，吸收其精华”，“古为今用，洋为中用”的原则。既不能一概排斥，也反对盲目崇拜、盲目搬用。马克思主义并不排斥资产阶级时代的文化成就。用马列主义的观点剖析欧洲资产阶级的文学遗产，有助于认识资本主义社会发展的过程，批判资产阶级；同时批判地吸收其中“我们今天用得着”的东西，作为创造社会主义新文化的借鉴。但是，即使是当时的资产阶级进步文化，总是蜜糖和毒药融合在一起的，与无产阶级文化有时代的、阶级的本质区别，为了克服资产阶级的狭隘偏见，战胜资产阶级的世界观，引导青年向前看，而不是向后看，必须贯彻马克思主义的革命批判精神，至于对待没落时期的资产阶级反动文艺（修正主义文艺就是它的变种），则应该坚决排斥，给以严格的批判。

长期以来，资产阶级评论家们竭力贬低无产阶级的文化艺术，剥削阶级的偏见经常歪曲社会的历史。无产阶级文艺有强大的生命力。毛主席曾亲自倡导与指挥我们唱《国际歌》，在列宁主义的文学党性原则的指引下，无产阶级革命文学，作为无产阶级革命整个机器的齿轮与螺丝钉，教育与鼓舞了广大的工人阶级与革命人民。十月革命后，苏联和东方的一些国家，都先后出现了一批比较优秀的文学作品。对国际无产阶级文学

运动的发展过程，我们要在马列主义、毛泽东思想指导下，进行辩证的分析；从中国革命的实际需要出发，吸收其有益的经验。

当今世界苏美争霸，两个超级大国从政治、军事、经济、文化等各个方面侵略与奴役各国人民。特别是苏联社会帝国主义的文化，带有更大的欺骗性。它披着社会主义的外衣，散布大量的人性论、人类之爱等虚评妄说。苏修不仅把文艺当作复辟资本主义，推行社会法西斯主义的工具，而且贩卖所谓“军事爱国主义”文学，为社会帝国主义的侵略扩张政策推波助澜。因此，彻底批判苏修文艺是反对苏联社会帝国主义的重要方面，是外国文学教学与研究的重要内容。深刻分析苏修文艺的演变过程，揭露它的反动实质，可以使毒草化作肥料，从反面教育大家。

领导我们事业的核心力量是中国共产党。指导我们思想的理论基础是马克思列宁主义。马克思、恩格斯、列宁、斯大林、毛主席关于各国政治、历史、文化的经典论述，对外国文学的教学与研究具有巨大的指导意义。为此，我们选辑了无产阶级革命导师的部分有关论述。

本书是我系外国文学课程的试用教材。由于我们学习马列、毛主席著作不够，编写工作中一定有不少缺点与错误，恳切地希望同志们批评指正，以便逐步修订。

我们决心在英明领袖华主席为首的党中央领导下，实现抓纲治国的战略决策，深揭猛批“四人帮”的反革命修正主义路线，肃清学科领域中的流毒，高举毛主席的伟大旗帜，把无产阶级教育革命进行到底。

目 录

马克思、恩格斯论莎士比亚

(1)

莎士比亚和悲剧《汉姆莱脱》

(8)

马克思、恩格斯论歌德

(33)

歌德和诗剧《浮士德》

(39)

马克思、恩格斯论巴尔扎克

(64)

巴尔扎克和《高老头》

(69)

列宁：列甫·托尔斯泰是俄国革命的镜子

(95)

列宁：列·尼·托尔斯泰

..... (102)

列宁：列·尼·托尔斯泰和现代工人运动

..... (108)

托尔斯泰和《复活》

(1) (112)

关于司汤达的小说《红与黑》

(8) (140)

西欧资产阶级文学思潮流派评介

(88) (162)

* *

* *

马克思、恩格斯、列宁、毛主席论巴黎公社

(88) (181)

列宁：欧仁·鲍狄埃

(10) (184)

巴黎公社文学和诗人鲍狄埃

(80) (187)

列宁：政论家的短评(摘录)

(20) (208)

列宁：给阿·马·高尔基..... (214)

列宁：给阿·马·高尔基..... (219)

斯大林：致马克西姆·高尔基的贺电..... (224)

高尔基：列宁（摘录）..... (225)

高尔基和《母亲》..... (227)

毛主席论苏联社会主义建设时期的文学..... (252)

奥斯特洛夫斯基和《钢铁是怎样炼成的》..... (253)

毛主席论日本革命..... (264)

小林多喜二的创作..... (266)

无产阶级文学有关的社团组织、作家

(作品、创作方法等简介

..... (282)

(018)

* *

* *

毛主席论反对苏联现代修正主义

..... (290)

“修正主义的统治是不会长久的”

——苏修文学批判

(292) (293)

无产阶级专政不容诋毁

——批判肖洛霍夫和《静静的顿河》

..... (311)

险恶的用心 卑劣的伎俩

——苏修反华影片《德尔苏·乌扎

拉》批判

..... (330)

苏修文学纪事(资料)

..... (339)

马克思、恩格斯论莎士比亚

莎士比亚在《雅典人泰满》中①：

黄金，闪光的

美丽的、宝贵的金属？

不，神啊，不，我真心地祈祷……

黄金这东西，只要一点儿

就可以把一切黑的变成白的，

一切丑的变成美的，一切罪过

变成正义，一切卑贱变成高贵，

把胆小鬼变成豪迈的勇士，

把年迈的老人变成活泼的少年！……

这东西从祭坛上赶走您的奴仆，

从病人的脑袋下抽去枕头。

是的，这全身闪光的奴才，

开始立下誓言，又把它撕毁，

祝福那受咒诅的家伙，

使人们跪拜在长期癲患者面前，

向万恶的强盗表示尊敬，

给他们地位，向他们叩头，

让他们高高地坐在元老院

席位上。把求婚者送给

满脸皱纹的老寡妇。在那使人
见了就呕吐的满是脓疮的人身上
洒下香水，插上鲜花，恢复美好的青春，
本来谁都要带着厌恶的神情
把他从医院四壁内远远送走！——
滚开，该死的大地，
全世界共同的姘妇，人民的
仇恨和战争的挑拨者。……

并且接下去是：

啊，你可爱的刺杀国王的凶手，
你使亲生的父子互相反目的
圆滑的家伙，你淫污了纯洁婚床的
豪华的奸夫，你英勇豪迈的
战争之神；你永远年青和漂亮，
一直是被人热恋和追逐的情郎，
你灿烂的光辉可以消融安黛娜
膝上圣洁的冰雪；你有形的神明，
使互不相容的东西亲密起来，
并且接吻，你会说各种不同的
语言，使每个人唯命是从；
你心灵的试金石，——想一想，
你的奴隶们会突然造起反来，
你要赶快运用法力，让他们
互相砍杀，鲜血滚滚流入大海，
留下这个世界给野兽们来统治。

莎士比亚绝妙地描绘了货币的本质。为了了解他，我们首

先解说歌德的几行诗②。

由于货币而对我存在的东西，我能偿付的东西，即货币能购买的东西，就是我自己，货币的持有者。货币的力量有多大，我的力量就有多大。货币的特性就是我——货币持有者——的特性和本质力量。因此，我是什么和我能够做什么，决不是由我的个性决定的。我很丑陋，但是我能给自己买到最美丽的女人。这就是说，我并不丑陋，因为丑陋的作用，它的把人吓跑的力量，被货币化为乌有了。纵然我——就自己的个性讲来——是跛子，可是货币给我弄到了二十四条腿；这就是说，我并不是跛子。我是一个恶劣的、不诚实的、没有良心的、没有头脑的人，可是货币是受尊敬的，这就是说，它的持有者也是受尊敬的。货币是最高的善，这就是说，它的持有者也是善的。此外，货币使我免于作不诚实者的麻烦，——所以事前就认为我是诚实的。我是没有头脑的，然而货币是万物的实在的头脑，它的持有者怎么能没有头脑呢？此外，他能给自己买到头脑极好的人，而支配头脑极好的人的人，难道不更聪明吗？我凭借货币能够买到人的心灵所渴求的一切东西，难道我不具有一切人的能力吗？由此可见，我的货币难道没有把我的一切无能变成它们的反面吗？

如果货币是把我同人的生活、社会、自然和人们联系起来的纽带，那末货币难道不是一切纽带的纽带吗？难道它不能解开和砍断任何纽带吗？因此，它难道不也就是断绝联系的普遍手段吗？它是真正使人们分离的“兑换辅币”，也是真正联系的手段；它是社会的（普遍）化合力。

莎士比亚特别强调了货币的两种特性：

(一)它是看得见的神，把一切人的特性和自然的特性变成它们的反面，把事物加以普遍的混淆和颠倒；它使各种不可能的东西密切结合起来。

(二)它是全世界共同的姘妇，是人们和各民族的共同的媒婆。

马克思：《一八四四年的经济学——哲学手稿》，《马克思恩格斯论艺术》第一卷第238—242页，一九六〇年，人民文学出版社。

最后两幕充分证明，您③能够轻易地把对话写得生动活泼，我觉得，除了几场以外（这是每个剧本都有的情况），这在前三幕里也是能做到的，所以我毫不怀疑，您在为这个剧本④上加工时候会考虑到这一点。当然，思想内容必然因此受损失，但是这是不可避免的。而您不无根据地认为德国戏剧具有的较大的思想深度和意识到的历史内容，同莎士比亚剧作的情节的生动性和丰富性的完美融合，大概只有将来才能达到，而且也许根本不是由德国人来达到的。无论如何，我认为这种融合正是戏剧的未来。您的《济金根》完全是在正路上；主要人物是一定的阶级和倾向的代表，因而也是他们时代的一定思想的代表，他们的动机不是从琐碎的个人欲望中，而正是从他们所处的历史潮流中得来的。……此外，我觉得一个人物的性格不仅表现在他做什么，而且表现在他怎样做；从这方面看来，我相信，如果把各个人物用更加对立的方式彼此区别得更加鲜明些，剧本的思想内容是不会受到损害的。古代人的性格描绘在今天是不再够用了，而在这里，我认为您原可以毫无害处地稍微多注意莎士比亚在戏剧发展史上的意义。……

我认为，我们不应该为了观念的东西而忘掉现实主义的东

西，为了席勒⑤而忘掉莎士比亚，根据我对戏剧的这种看法，介绍那时的五光十色的平民社会，会提供完全不同的材料使剧本生动起来，会给在前台表演的贵族的国民运动提供一幅十分宝贵的背景，只有在这种情况下，才会使这个运动本身显出本来的面目。在这个封建关系解体的时期，我们从那些流浪的叫化子般的国王、无衣无食的雇佣兵和形形色色的冒险家身上，什么惊人的独特的形象不能发现呢！这幅福斯泰夫式⑥的背景在这种类型的历史剧中必然会比在莎士比亚那里有更大的效果。

恩格斯：《致斐·拉萨尔》1859年5月18日，《马克思恩格斯选集》第四卷第343—346页，一九七二年，人民出版社。

罗德里希·柏涅狄克斯这个无赖汉出版了一本臭气难闻的厚书《莎士比亚狂》⑦。他在这本书中详细地证明莎士比亚不能同我们的伟大诗人，甚至不能同近代的诗人相提并论。看来必须把莎(士比亚)从他的台座上干脆拖下来，好让大屁股罗·柏涅狄克斯去坐。单是“Merry wives”(《温莎的风流娘儿》)⑧的第一幕比起全部德国文学来，就有更多的生活和情节，单是那个带着叫克拉柏的狗的兰斯，就比德国一切喜剧的总和还更有价值。但是令人费解的罗德里希·柏涅狄克斯，对于莎士比亚往往用来收场而把至少无聊但又不可避免的胡说八道一概取消了的毫无顾忌的方式，竟然一本正经而毫无价值地拿来谈个不休。随他去吧！

恩格斯：《给马克思的信》1873年12月10日，《马克思恩格斯论艺术》第二卷第147页，一九六〇年，人民文学出版社。

在通过第二修订版肯定成就和否定失败的时候，不能不在帝政复辟的历史中认清那力图使帝政的伟大日子复活起来的不

可避免的偏心。这一拿破仑时期的具有光荣的政变，这一在同共和国的战斗中至今还非常顺利的政变，却在同国外敌人的会战中遭到了毁灭。没有得到帝国的胜利的帝国，好象是扮演莎士比亚的哈姆雷特，不仅没有丹麦王子的忧郁，而且也没有王子本身。

马克思恩格斯：《六月十八日的失败（袭击马拉克夫山冈）》，《马克思恩格斯论艺术》第二卷第155页，一九六〇年，人民文学出版社。

注 释

①关于莎士比亚在《雅典人泰满》中论述货币本质的话，马克思不仅在《一八四四年的经济学——哲学手稿》里予以引证，而且在《资本论》第一卷谈到“货币作为彻底的平等论者又消灭一切差别”时也曾引证。

②这里所说的歌德的几行诗，是指《浮士德》中靡非斯特的话：当我买到了六匹骠悍的马，它们所有的力量——不就都是我的？我驾御着它们四处奔驰，好象是我就有二十四只脚一样！

③指老牌机会主义者拉萨尔（1825—1884），他是马克思恩格斯同时代的人。原是犹太富商家庭出身的资产阶级知识分子，后来投机革命，成了资产阶级在工人运动内部的代理人。

④指历史剧《济金根》，拉萨尔于1858—1859年间写成。剧中描写了德国十六世纪以济金根为首的一次骑士的起义及其失败。

⑤席勒（1759—1805）是十八世纪著名的德国剧作家和诗人。他的作品有《强盗》《阴谋与爱情》《华伦斯坦》《威廉·退尔》等，有力地批判了当时的封建专制制度。席勒后期受

到康德唯心主义影响，有时把作品的主人公当作自己道德理想的传声筒。

⑥福斯泰夫是莎士比亚《亨利四世》和《温莎的风流娘儿》两剧中的人物，一个破落的贵族骑士的典型。

⑦《莎士比亚狂》一书，于1873年出版，这本书的作者罗·柏涅狄克斯竭力否定莎士比亚戏剧的成就及其对德国戏剧的影响。

⑧《温莎的风流娘儿》写于1598年，是莎士比亚著名的喜剧之一。

莎士比亚和悲剧《汉姆莱脱》

伟大的领袖和导师毛主席说：“文艺是为资产阶级的，这就是资产阶级文艺。”我们要了解欧洲资产阶级文学发展的过程，剖析这种文学艺术的阶级实质，莎士比亚就是初期的颇有代表性的一个作家。

威廉·莎士比亚（1564—1616）是欧洲文艺复兴时期英国著名的戏剧家，也是世界文学史上影响较大的资产阶级作家之一。他的创作实践表明，莎士比亚属于“给现代资产阶级统治打下基础的人物”（恩格斯：《自然辩证法·导言》）之列，是欧洲戏剧界新兴资产阶级的代言人。

三百多年来，世界各国对莎士比亚戏剧的研究评论，浩如烟海。只有无产阶级才能按照马克思主义的世界观，从辩证唯物论和历史唯物论出发，正确地把莎士比亚看成是资产阶级文学中的一个批判课题，是文化领域中批判借鉴的一种艺术遗产，把莎士比亚的戏剧当作今天我们无产阶级战胜资产阶级，认识资本主义历史发展规律，剖析资产阶级意识形态的形成、发展、没落过程的一种有益教材。

一、莎士比亚生活的时代

莎士比亚生活在十六世纪末十七世纪初，这是英国资本原始积累时期，也是英国资产阶级政治革命的前夜。欧洲的封建